

## Dialekt im Großraum Oberösterreich/nördliches Salzburg

**Aussprache:** Beispiele versch. Dialekte im deutschen Sprachraum:

„Du bist noch nicht groß genug, eine Flasche Wein auszutrinken. Du musst erst noch wachsen und älter werden.“ <http://staff-www.uni-marburg.de/~naeser/dial-aud.htm>

»»Was fällt bei „österreichischer“ Aussprache auf?

aus dem Beispielsatz:	weitere Beispiele:
„ch“ am Wortende → fällt manchmal weg, der Vokal ändert sich noch → nu	ich → i dich → di Sprache → Spräch
nicht → ned	nichts → nix niemand → neamd
„u“ → „ua“	Buch → Buach Schuh(e) → Schuach
Infinitivergänzungen mit „zu“ sind selten, stattdessen eher Nebensätze mit „dass“, oft mit Modalverben	Ich freue mich, anzufangen. → I gfrei mi, dass i aufaunga kau.
Artikel: eine/ein → a; einen → aan; einem → aam; einer → ana	ein Apfel → a Äpfi einen Apfel → aan Äpfi mit einer Gabel → mit ana Gåwi („b“ wird manchmal zu „w“)
„a“ → „å“ (wie „o“ in „wollen“)	machen → måchn lachen → låchn
harte Konsonanten (p,k,t) werden oft weich ausgesprochen (b,g,d)	trinken → dringa Pizza → Bitsa
„-er-“ und „-en-“ hört man fast nicht → „-ea-“/„-a-“ und „-n-“.	erzählen → vazöhn/dazöhn rennen → reena

### Grammatik:

Artikel: bestimmt:

	Nom.	Gen.	Dat.	Akk.
m.	dea	vo dem	dem/den	den
f.	de	vo dea	dea	de
n.	des	vo dem	dem/den	des
Pl.	de	vo de	de	de

unbestimmt:

	Nom.	Gen.	Dat.	Akk.
m.	a	von an	am/an	an
f.	a	vo ana	ana	a
n.	a	von an	am/an	a
Pl.	(a)	(vo a boa)	(a boa)	(a)

Es gibt auch einen Teilungsartikel für Dinge, die im Standarddeutschen keinen Artikel haben:  
Milch = a MÜch; Wasser = a WÅssa

»»Versuche, die Artikel zu „übersetzen“:

dea Mau = \_\_\_\_ Mann                      a Kåtz = \_\_\_\_ Katze                      a Karottn = \_\_\_\_ Karotten  
von an Hund = \_\_\_\_\_ Hundes                      am Mådl = \_\_\_\_\_ Mädchen  
de Schuach = \_\_\_\_\_ Schuhe                      an Hunga = \_\_\_\_ Hunger                      mit an Bus = mit \_\_\_\_ Bus

Konjunktiv \_\_\_\_\_ und \_\_\_\_\_ Modalverben:

ich wåre =                      ich möchte =                      ich kann =  
ich håtte =                      ich will =                      ich soll =  
ich würde =                      ich muss =                      ich darf =

»»Ordne zu!

i daad/i darad, i muaß, i soi, i waa/i warad, i wü, i deaf, i mechad, i häd, i kau

**Vokabeln:** »»Fülle die Lücken!

Richtungen:

owi = hinunter                      owa = herunter  
aufi = hinauf                      aufa = herauf  
eini = hinein                      eina = herein  
außi = hinaus                      außa = heraus

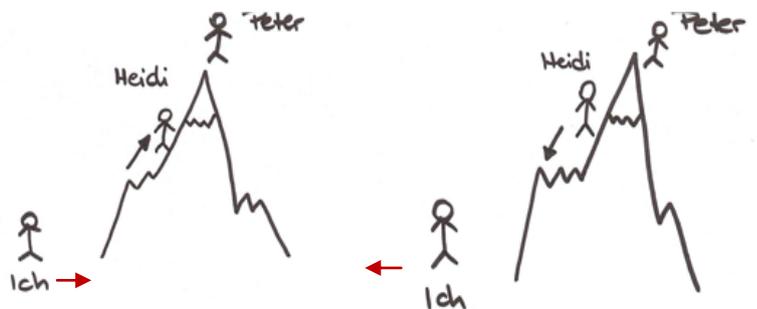
viri = vorwärts

zruck/hintri = rückwärts

zuwi/zuwa = zur Wand/zu ...

I geh zum Beag \_\_\_\_\_ und vom Beag \_\_\_\_\_.

dauni/dauna = weg/zur Seite



De Heidi geht zum Beda \_\_\_\_\_. Da Beda sågt zua Heidi: „Kum \_\_\_\_\_!“

Daun geht de Heidi wieda \_\_\_\_\_ vom Beag. Sie kumt zu mia \_\_\_\_\_.

Begrüßungen und Höflichkeiten:

Hallo! = Seawas! / Griaß di! / Griaß aich!                      Tschüss! = Seawas! / Pfiat di! / Pfiat aich!  
Grüß Gott! = Griaß God!                      Guten Appetit! = Moizeit!  
bitte(schön) = bittschen                      danke(schön) = daungschen

